

22 (For the one directing. To the Deer of the Dawn. Mizmor Dovid.)

Eli, Eli, lamah azavtani? [See Mt 27:46 OJBC] Why art Thou so far from my yeshuah, and from the words of my groaning?

| 2 [3] | Elohai, I cry yomam, but Thou hearest not; and v'lailah, and am not silent.

| 3 [4] | But Atah Kadosh, O Thou enthroned on the tehillot Yisroel.

| 4 [5] | Avoteinu trusted in Thee; they had bitachon, and Thou didst deliver them.

| 5 [6] | They cried unto Thee, and were delivered; they had bitachon in Thee, and were not disappointed.

| 6 [7] | But I am a tola'at, and no ish; a reproach of men, and despised of the people [see Yeshayah 53:3 on the despised Moshiach].

| 7 [8] | All they that see me mock me; they shoot out the lip, they shake the rosh, saying,

| 8 [9] | He trusted in Hashem; let Hashem rescue him; let Him deliver him, since He delights in him.

| 9 [10] | But Thou art He that took me out of the womb; Thou didst make me trust when I was upon the breasts of immi.

| 10 [11] | I was cast upon Thee from the womb; Thou art Eli from the womb of immi.

| 11 [12] | Be not far from me; for tzoros is near; and there is none to help.

| 12 [13] | Parim rabbim (many bulls) have encompassed me; strong bulls of Bashan have beset me round about.

| 13 [14] | They opened wide their mouths upon me, like an aryeh roaring and tearing prey.

| 14 [15] | I am poured out like mayim, and all my atzmot are out of joint; my lev is like wax; it is melted away within me.

| 15 [16] | My ko'ach is dried up like baked clay; and my leshon cleaveth to my jaws; and Thou layest me in the apha' mavet (dust of death).

| 16 [17] | For kelavim have surrounded me; the Adat Mere'im (congregation of evil men) have enclosed me; ka'aru yadai v'ragelai (they pierced my hands and my feet; see Isa 53:5; Zech 12:10 and medieval Hebrew Scripture manuscripts as well as the Targum HaShivim).

| 17 [18] | I can count all my atzmot; the people stare and gloat at me.

| 18 [19] | They divide up my garments among them, and for my clothing they cast goral (lots) [Mt 27:35; Lk 23:34; Yn 19:24].

| 19 [20] | But be not Thou far from me, Hashem; O my strength, hasten Thee to help me.

| 20 [21] | Deliver my nefesh from the cherev, my yechid (only one, only [nefesh]) from the power of the kelev (dog).

| 21 [22] | Hoshieini from the mouth of the aryeh; for Thou hast heard me from the karnayim of the wild bulls.

| 22 [23] | I will declare Thy Shem unto my Achim; in the midst of the Kahal will I praise Thee.

| 23 [24] | Ye that fear Hashem, praise Him; all ye Zera Ya'akov, give Him kavod; and fear Him, all ye Zera Yisroel.

| 24 [25] | For He hath not despised nor disdained the enut ani (affliction of the afflicted); neither hath He hid His face from him; but when he cried unto Him, He heard.

| 25 [26] | My tehillah shall be from Thee in the Kahal Rav; I

will fulfill my nedar before them that fear Him.

| 26 [27] | The anavim (meek) shall eat and be satisfied; they that seek Him shall praise Hashem. Let your levav live forever!

| 27 [28] | All the ends of HaAretz shall remember and turn unto Hashem; and all the mishpechot of the Goyim shall bow down in worship before Thee.

| 28 [29] | For the Meluchah is Hashem's; and He is the Moshel over the Goyim.

| 29 [30] | All they that thrive upon HaAretz shall eat and worship; all they that go down to the apha' (dust) shall bow before Him; even he who cannot keep alive his own nefesh.

| 30 [31] | Zera shall serve Him; it shall be told to the generation [to come] concerning Adonoi.

| 31 [32] | They shall come, and shall declare His tzedek unto an Am Nolad (a [future] people that shall be born), that He hath done this.

23 (Mizmor of Dovid). Hashem is my Ro'eh (Shepherd); I shall not lack.

| 2 | He maketh me to lie down in green pastures; He leadeth me beside the mei menuchot (tranquil waters).

| 3 | He restoreth my nefesh; He guideth me in the paths of tzedek l'ma'an Shmo (righteousness for the sake of His Name).

| 4 | Yea, though I walk through the Gey Tzalmavet (Valley of the Shadow of Death), I will fear no rah (evil); for Thou art with me; Thy shevet (rod) and Thy staff they comfort me.

| 5 | Thou preparest a shulchan before me in the presence of mine